

學海築夢學生出國實習心得報告

獲補助年度	113-1
薦送學校、系所、年級	義守大學 國際傳媒與娛樂管理三年級
中文姓名	黃芊諭
國外實習國家（含城市）	美國休士頓
國外實習機構	德州中文台
國外實習考評成績或評語	98
短片時間及標題	01:24 us https://drive.google.com/file/d/1J-NXXkgW_mvPEK0C7qyUc4yUML3qDG85/view?usp=share_link
<p>一、緣起</p> <p>起初是從朋友那邊得知有學海築夢這個企劃，但當時因為家庭因素沒辦法參加，直到去年知道有德州中文台這個新的企劃，剛好對電台的運作以及硬體操作很有興趣就參與了此次計畫。</p> <p>二、國外實習機構簡介</p> <p>德州中文台位於美國休士頓，廣播節目種類非常多元，有新聞、交通、氣象、股市，主要聽眾分別來自於中國、台灣、香港和東南亞等地區，擁有多元的文化背景，針對這些聽眾，德州中文台也製作許多專題廣播，有醫學、教育、法律諮詢和生活和服務相關等，聽眾也會時常給予反饋，並提出願望專題清單，是一間人情味非常濃厚的電台。</p>	



圖一、參訪駐休士頓台北經濟文化辦事處



圖二、參與Houston care志工服務

三、國外實習企業或機構之學習心得

在實習的這一個月，每天早上10點和晚上9點都要翻譯新聞，很即時的能觀察到美國政治和地方政府的一舉一動，也在翻譯的同時也認識了很多單字和用詞，除了翻譯新聞外，在音檔剪輯和錄音方面，我們參與了一個黃金歲月的節目企劃，從安排內容順序、選歌、錄音到剪輯都是我們獨自完成，但因為是第一次製作廣播節目，有很多不懂的地方和不足的地方，台長都不厭其煩的解答我們，適時的提點我們，才完成了那次的節目企劃。在這一連串的學習和吸收知識後，我們了解到了更深度的新聞，媒體試讀的重要性，尊重每個擁有多種文化背景的聽眾，調整節目的用詞以及內容。錄音方面，每天早上都會錄製一則新聞，台長會驗收成果，教我們在什麼時候該用怎麼樣的聲音，調整我們的氣息的變話和音量，讓我們在後期的錄製能越來越上手。



圖三、電台工作照

四、國外實習之生活體驗

首先是適應陌生人的打招呼，一開始不知道怎麼回應，觀察了一陣子後，已經很適應也不緊張跟陌生人打招呼了。每個地方都很大，去哪裡都要開車才能到，雖然有一點點不方便，但是每間超市都跟台灣的好市多一樣或在大一點，什麼都賣什麼都不奇怪。超市也分很多種類，有一般超市和地區超市，像是中國超市和韓國超市，地區超市就很多當地人，感覺很特別，平常很少遇到華人，原來大家都只出現在中國超市。週末和放假期間我們有去奧克拉荷馬和奧斯汀，奧克拉荷馬很有渡假的感覺，太陽大的很適當，氣溫涼涼的，很宜人，相反奧斯汀就活潑很多，太陽是高雄的三倍大，氣溫大約在四十度左右，街上的人也多為年輕人，非常強烈地能夠感受到，

奧斯汀身為德州首府的熱情。



圖四、參訪SWAT特種武器及戰術部隊

五、國外實習之具體效益（請條列式列舉）

1. 語言能力提升：

在機場、電台、旅館或外面吃飯買東西等等，至少都會說或聽到一句英文，這對於聽力以及口說非常有幫助，雖然不是很難的對話或問題，但相對在台灣學習英文的環境相比，吸收以及學習的速度更快。

2. 專業技能提升：

製作廣播節目、剪輯新聞都需要用到音源剪輯軟體，從一開始剪音檔需要一小時，一星期後，十到二十分內就可以完成，學習如何面對壓力，也提升了未來在職場上的適應能力。

3. 學習、工作態度：

在國外實習期間，面對新的人事物，主動去了解、觀察，有疑問的地方主動提問，培養好的學習、工作態度。

4. 跨文化交流：

在美國實習期間與不同文化背景的人工作互動，增強了溝通能力和學習如何尊重各種不同文化背景的人。

5. 學習獨立自主

在沒有老師的帶領下，學習如何面對實習、生活上的困難。

六、感想與建議

很感謝德州中文台台長的主動聯繫，才讓我們有這次的機會能踏上美國國土，還剛好參與了美國政治精彩的瞬間。其實現在已經回到台灣有一個禮拜了，回想到在休士頓的點點滴滴，還是覺得不太真實，像是在飛機上坐了一個很長的夢，不過每天早上五點起床準備上班，走進電台就有工作交到我們手上非常真實。謝謝學校、老師、系助以及教育部，鼓勵學生出去走走，拓寬視野。希望未來能夠有更多學生參與這趟奇幻旅程，在沒有經費壓力的狀況下出國實習，滿載而歸。